

# AnimeHunter

// AniMagazin

*Ismét egy tavaly indult fansub csapatot faggattunk. Jó olvasást kívánunk!*

Sziasztok! Vádjunk bele! Honnan/Miből jött a csapat neve?

**Nihil:** Halli! Én vagyok Nihil, az egyik fordító. A név eredetéről sajnos semmit nem tudok, de a csapat egy bőlcsebb tagja biztosan válaszol.

**Tobykun:** Üdv, köszönjük az interjú lehetőségét és üdvözlöt minden olvasónak is!

A csapat neve hmm... a névről őszintén szólv sokat tanácskoztunk, mi is lenne ideális, és végül felvettem az „Anime-Manga-Hunter-” (épp azelőtt néztem pár *Hunter x Hunter* részt, és gondolom onnan jutott eszembe), de az ilyen formában túl hosszúnak tűnt, szóval a manga levételével lett Anime-Hunter! Ez nagyon tetszett Dragonnak is, és egyből előállt a szlogennel: „Nektek vadászuk az animéket”. Ennyi lenne!

**Dragon989:** Először csak animékkel akartunk foglalkozni - erre illik is az Anime-Hunter -, de mikor vettük fel a tagokat pár jelezte, hogy inkább magánt vegyünk. Így most viszünk magát és animét is, de a nevet végül nem bővítettük.

**Menma:** Ugyebár én csak fordító vagyok, ezért nekem nem volt beleszólásom, de ahogy Dragon989 mondta az AnimeHunterből le lehet szűrni, hogy animék-foglalkozunk elsősorban, bár először én is egy magával kezdtem.

Mikor alakult meg a csapatotok? Kik voltak az alapító-tagok?

**Tobykun:** Nos az oldal viszonylag elég fiatal. Az egész júniusban kezdődött: kedves barátommal, dragonnal arról beszélgettünk, hogy rengetegszer találkoztunk már hiányos/befejezetlen hazai fordítással vagy rengeteg animével, amihez nincs még felirat. Ezért komolyan tanakodni kezdtünk egy fansub csapat létrehozásán! Így jött létre 2013. július elején az oldal. Az alapító tagok Dragon989 barátom és jómagam.

erkenn, a (Homblegus) verzióját  
Persze elérhető lesz majd égetett  
feliratok videó is.

Tobykun

Tetszetős felismerés. Jelenleg hányan vagytok?

**Tobykun:** Nos, jelenleg 19-en 3 adminnal, fordítókkal, mangaszerkesztőkkel együttvéve, de sajnos sok tagunk elfoglalt, így kevésbé aktív.

**Dragon989:** Jelenleg 19-en vagyunk, viszont ebből sajnos körülbelül olyan 7-en, 8-an aktívak.

Akkor bizonyára nektek is szükségetek van még új tagokra!

**Tobykun:** Természetesen mindig szükségünk is lesz tagokra, mivel minél többen vagyunk, annál jobb. Hiszen minden tagnak - beleértve engem is - van magánélete is: tanulnak vagy épp dolgoznak.

**Dragon989:** Igen, mert sajnos elég kevés az aktív tag. Szükségünk van tagokra, hogy 4 projektnél többet is tudjunk vállalni, mert jelenleg ennél többet nem merünk.

**Nihil:** Lelkes és szorgalmas tagokra mindig szükség van.

**Menma:** Persze, hogy szükségünk van új tagokra. Kellenek a lelkes tagok, hogy igényesek, naprakészek legyünk, gyorsan, sokat és minőségben is jól teljesítsünk.

Milyen projekteken dolgoztok most? És eddig mennyit készítettetek el?

**Menma:** Én most épp a *Kyoukai no Kanata* egyik fordítója vagyok, amin ketten dolgozunk Hibikivel, hogy gyorsabban haladjon a munka. Őszintén bevallom, hogy fogalmam nincs mennyit fordítottunk eddig, persze ezt szerintem az adminok jobban meg tudják mondani.

**Tobykun:** Jelenleg aktívak közül 2 anime és 4 manga projektünk van. Befejezték között 1 anime és 2 manga található.

**Dragon989:** Jelenleg a *Kyoukai no Kanatan* dolgozunk és hamarosan befejezzük. Valamint említésre méltó a *Panty and Stockin* manga is, amit nem rég fejeztünk be. Eddig 3 befejezett projektünk van köztük a *Shaman King Zeróval*.

**Nihil:** Jelenleg 4 manga fut és 2 anime, továbbá hamarosan érkezik még egy újabb manga, és néhány téli szezonos anime.

Felhívjuk figyelmüket a Torrents oldalban égetett felirat található!

Folytatás a következő oldalon!

Vissza a Tartalomjegyzékhez!

Sok energiát a projektekhez! Mi a fő profilotok? A legújabbakat fordítjátok vagy inkább a régebbieket? Esetleg csak egy bizonyos témából válogattok?

**Tobykun:** Igazából inkább újakat, de ha van régebbi anime/manga amihez még nem készült felirat, azokat is szívesen lefordítjuk!

**Dragon989:** Nem nagyon van profilunk, mert bármit szívesen fordítunk, ha van rá igény. De persze azért mellette próbálunk az új animék közül is vinni egy-kettőt.

**Nihil:** Az újabbakat, és a jó, de eddig kimaradt régieket. Ezeken kívül pedig mindenki hozhatja a személyes kedvenceit, ha az nincs lefordítva.

### A döntésnél befolyásol az, hogy a közönség mit szeretne?

**Tobykun:** Persze hogy befolyásol, elvégre nem magunknak fordítunk, hanem a közönségnek! A célunk minél több animét/mangát fordítani, amihez eddig még nem volt felirat.

**Dragon989:** Elsőnek körbenézünk, hogy melyek azok az animék, amiket külföldi oldalakon sokan jónak vélnék és azokból válogatunk. És igen befolyásol, mivel amire nincs igény, abba az animébe nem kezdünk bele.

**Nihil:** Mivel kis csapat vagyunk, ezért a közösség természetesen befolyásol, hiszen ki kell építeni egy bizonyos ismeretséget. Bár természetesen az is fontos, hogy a fordítóknak tetszik-e az adott anime vagy manga.

**Menma:** Persze, hogy befolyásol, hiszen nekik csináljuk.

### Hogyan dolgoztok? Hány ember dolgozik egy-egy fordításon?

**Tobykun:** A fordító lefordítja nyersfordításban az animét, elküldi a lektorok, majd a lektor elküldi nekem vagy Dragonnak. Mi nagyjából még átfutjuk és ráégetjük a videóra a feliratot, aztán feltöltjük. Mangánál is hasonlóan az út: fordító>>>mangaszerkesztő>>>főadm in. Mi átfutjuk és feltöltjük!

**Dragon989:** Általában 1 fordító, 1 lektor és 1 felirátégető, de most például a KNK-nál 2 fordító dolgozik rajta, hogy jobban haladjunk.

**Nihil:** Egyszerű. A fordító szépen lefordítja a szöveget, aztán a lektor lektorálja. Innen már kettéágazik a dolog: a manga megy a szerkesztőhöz, az anime a felirátégetőhöz. Ezekután pedig egy gyors nettel rendelkező tag szépen feltölti a szükséges oldalakra.

### Szoktatok visszajelzést kapni a munkátokkal kapcsolatban?

**Tobykun:** Természetesen szoktunk, és nagyon örülünk minden visszajelzésnek, legyen az pozitív vagy negatív! Ha pozitív, akkor egyértelműen ösztönzően hat ránk és örömet is szerez nekünk. Ugyanakkor negatív visszajelzést is kaptunk már (szerencsére nem sokat, általában meg vannak velünk elégedve az emberek, és ez jó érzéssel tölt el), ami szintén ösztönzően hat ránk, hogy a következő jobb legyen, jobban odafigyeljünk!

**Dragon989:** Igen, és általában nagyon pozitívakat. Aminek nagyon örülök, mert ilyenkor látom, hogy érdemes volt belevágni egy-egy projektbe.

**Nihil:** Természetesen. Szerencsére ez majdnem mind vagy pozitív visszajelzés, vagy építő jellegű kritika, így könnyű a dolgunk.

**Menma:** Szoktunk, és a legtöbbjük nagyon pozitív, ami csak még jobban ösztönöz, hogy minél jobban dolgozzak a projekteken.

### Jó, hogy ilyen elégedettek. És ti melyik munkátokat szerettétek a legjobban? Mi volt a kedvenc projektetek?

**Tobykun:** Személy szerint a Kyoukai no Kanatát szeretem a legjobban, saját magam is nyomon követem és nagyon tetszik. Úgy vélem a közönségnek is, mivel általában erről kapjuk a legtöbb visszajelzést.

**Dragon989:** A régiek közül a Saman King Zerót, a jelenleg futók közül a Kyoukai no Kanata-t szeretem.

**Nihil:** Erről annyit tudok mondani, hogy mindenki (valószínűleg) a saját munkájára a legbüszkébb, azt szereti a legjobban. Nekem ezért a Kyoukai no Kanata a nyerő, és egy mangaprojekt, ami még titkos.

**Menma:** Szintén a Saman King Zerót és a Kyoukai no Kanatát mondanám a szívem csücskeinek.



Folytatás a következő oldalon!

Vissza a Tartalomjegyzékhez!

Mik a jövőbeli terveitek a projektekre, oldalra, csapatra nézve?

**Tobykun:** Jövőbeli tervünk még több anime/manga fordítása. Több tervezett projektünk is van, mint pl. a *Sword Art Online* második évadaként emlegetett *Gun Gale Online*, illetve természetesen cél lelkes csapatunk/kis családunk bővítése is!

**Dragon989:** A csapatunkat mindenképp szeretnénk bővíteni aktív tagokkal, jelenleg fordítókra és lektorokra lenne szükségünk. Továbbá minél hamarabb szeretnénk összehozni egy szép esztétikus honlapot. Projektjeinket tekintve nos a 2014-es animékéből csak 4-et vállaltunk be. Többet nem mertünk.

**Nihil:** Szeretnénk minél több projektet kiadni anime- és mangafronton is, illetve létszámi-lag is növekedni.

Hajrá a célok eléréséhez! Szoktatok conokra vagy más hasonló rendezvényekre járni?

**Tobykun:** Természetesen mint minden más ember, aki szereti az animéket és mangákat, mi is járunk. Bár én ritkábban, mivel vidéki vagyok, de amikor csak tehetem, megyek!

**Dragon989:** Eddig csak conon voltam, viszont tervezem, hogy PlayIT-re is kimegyek majd.

**Nihil:** Mindig ott vagyok a conokon, amennyiben a szabadidőm engedi. A cosplay nálam elmaradhatatlan, de ha valamilyen okból mégsem jönne össze, egy maszkot akkor is felveszek.

**Menma:** Sajnos vidékről nem olyan egyszerű elutazni ilyen nagyobb rendezvényekre, úgy-hogy még nem voltam conon, de az ideit már tényleg nem szeretném kihagyni.



Van-e olyan csapat, akiről szívesen olvasnátok egy interjút az elkövetkezendő időben?

**Tobykun:** Hmm... jó kérdés, nincs konkrét javaslatom, de én akármilyen csapat interjújának örülnék!

**Dragon989:** Öhm nem nagyon, mert minden csapatról (akiket nyomon követek) már van.

**Nihil:** Mindig jó a többiekéről hallani, így én bárkiről szívesen olvasnék egy interjút.

Köszönjük az interjút! Üzennétek valamit zárásként az olvasóknak?

**Tobykun:** Ugyan, mi köszönjük a lehetőséget! Én szeretnék üzeni: Hogyha bármilyen animét vagy mangát - amit még nem fordítottak - szeretnétek magyar nyelven látni, csak vegyétek fel velünk a kapcsolatot! Illetve ha van egy kis időtök, nézzetek be az oldalra!

**Dragon989:** Csak annyit, hogy 2014-ben is nektek vadászuk az animéket!

**Nihil:** Szabad magunkat reklámozni? Igen? Nem? Na mindegy, nézzetek fel az oldalunkra, ha kedvetek támad. Vagy ne. Ki vagyok én, hogy dirigáljak az embereknek?

**Menma:** Ahogy Dragon is mondta: 2014-ben is nektek vadászuk az animéket!

*Még egyszer köszönjük az interjút! Reméljük az olvasók is annyira élvezték, mint mi. Ha van olyan csapat, akiről szívesen olvasnátok, akkor küldjétek el az elérhetőségeiket szerkesztőségünkre az info@anipalace.hu email címre. Ezen felül ha van olyan kérdés, amit mi nem tettünk fel, de titeket érdekelne, mit válaszolnak rá a csapatok, akkor azt küldjétek meg nekünk emailben és be tesszük az interjú kérdések közé.*